

사상체질의학회지 게재논문의 영문 주제어와 MeSH 용어의 비교 분석

김윤영 · 박혜주 · 이시우 · 유종향

한국한의학연구원

Abstract

Comparison of Keywords of the Journal of Sasang Constitutional Medicine with MeSH Terms

Yun-Young Kim, Hye-Joo Park, Si-Woo Lee, and Jong-Hyang Yoo

Korea Institute of Oriental Medicine

Objectives

The purpose of this study was analyzing the equality between the MeSH terms and the keyword used in the papers published in Journal of Sasang Constitutional Medicine and investigating how to use an appropriate MeSH terms as keyword in the papers.

Methods

A total of 704 keyword used in 177 papers published from 2009 to 2012 in Journal of Sasang Constitutional Medicine were analyzed to investigate the equality between the keyword and the MeSH terms. The collected data was analyzed using SPSS 17.0 software for frequency analysis.

Results

Among the 704 keyword, 107 keyword(15.2%) was perfectly matched with the MeSH terms. 64 keyword(9.1%) showed partial difference was with the MeSH terms, and 11 keyword(1.7%) showed partial difference was with the Entry terms. 127 keyword(18.0%) were included in the exception item due to the nature of journal, and 395 keyword(56.1%) were not perfectly matched with the MeSH terms. In the yearly analysis result, the number of papers that keyword and MeSH terms perfectly matched was not significant changed, however the number of papers that keyword and MeSH terms did not matched was continuously increased, which clearly indicate use of MeSH terms as the keyword of the papers published in the journal of Sasang constitution medicine is insufficient.

Conclusions

The papers published in journal of Sasang constitutional medicine need to be cited in various fields and the paper's finding need to affect in other studies for the development of Korean medicine and Sasang constitutional medicine. The use of proper keyword aligned with the international standards is necessary to accomplish the globalization of them.

Key Words: Medical Subject Headings

Received January 17, 2013 Revised February 07, 2013 Accepted February 25, 2013
Corresponding Author Jong-Hyang Yoo
KM Health Technology Research Group, Korea Institute of Oriental Medicine, 1672
Yuseongdae-ro, Yuseong-gu, Daejeon, South Korea.
Tel : +82-42-868-9591 Fax : +82-42-868-9388 E-mail : jhyoo@kiom.re.kr

© The Society of Sasang Constitutional Medicine.
All rights reserved. This is an open access article
distributed under the terms of the Creative
Commons attribution Non-commercial License
(http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

I. 緒論

근거중심의학의 발전과 함께 논문 검색을 유용하게 하기 위한 노력들이 이어지면서 영문 주제어의 중요성이 증가하고 있다¹.

논문에 사용되는 영문 주제어는 연구 결과를 대표하는 중심단어로 다른 연구자들이 원하는 논문을 유용하게 검색할 수 있도록 하며, 적절한 영문 주제어의 사용은 논문의 주제를 더욱 명확하게 나타내고, 자신의 연구 성과가 다른 연구자에게 인용될 수 있도록 돕는다. 영문 주제어에 대한 중요성이 높아지면서 미국 국립의학도서관(NLM; National Library of Medicine)에서는 문헌의 색인, 목록 분류를 통해 자료를 관리할 수 있도록 한 의학용어 분류집(Hierarchically Controlled)이자 주제명표목인 MeSH(Medical Subject Heading)를 도입하였으며, 이는 현재 전 세계 수많은 기관에서 의료 정보, 논문, 책 등의 자료 검색을 위해 사용하고 있다. MeSH 용어는 문헌검색에 있어서 가장 정확하고 적절하게 통제된 언어로², 과거 여러 의학 관련논문에서 영문 주제어 선택에 있어 MeSH 용어를 사용하지 않음으로 인해 논문 검색에 문제가 발생하였으며, 정확한 논문 검색을 위해 영문 주제어의 경우 MeSH 용어를 사용하도록 하고 있다³. 더욱이 최근 PubMed에 등재되는 국내 학술지가 증가하고, 이와 유사한 형식의 KoreaMed가 구축됨에 따라 검색이 용이한 적합한 주제어를 선정하는 것이 필요해졌으며, 원하는 논문을 찾기 위한 방법으로 원문검색과 MeSH 검색 중 MeSH를 사용한 검색이 정확한 논문을 빠짐없이 찾아주기 때문에 앞으로의 검색에 대비하기 위해서도 MeSH 용어의 사용이 권고되고 있다⁴.

최근 한의학계에서도 근거중심의학의 필요성이 대두되면서 논문 검색에 중요한 역할을 하는 영문 주제어에 대한 올바른 MeSH 용어 사용의 필요성이 증가하고 있다. 논문 저자들에게 MeSH 용어에 대한 이해를 높이고 적절한 MeSH 용어 사용에 대한 교육이 필요하다 여겨지며, 이에 앞서 논문 저자들의 MeSH 용어 사용에 대한 현황을 파악하는 것이 중요하다. MeSH

용어사용의 적합성을 분석한 선행연구로는 1992년부터 1997년까지 가정의학회지에 발표된 논문을 중심으로 MeSH 용어 사용 여부와 선택 정확도를 살펴본 김병성 등(1998)⁵의 연구와 한국의학학술 논문을 중심으로 한 이춘실 등(2000)⁴의 연구, 대한성형외과학회지 논문을 중심으로 한 황건 등(2002)⁶의 연구, 기본간호학회지 게재 논문을 중심으로 한 정승교 등(2008)⁷의 논문이 있으나 아직 한의학 관련 학회지를 중심으로 MeSH 용어 사용에 대해 분석한 논문은 없었다. 사상체질의학회지는 학술진흥재단 등재지로서 이미 2009년부터 투고규정에 영문 주제어 사용에 MeSH 용어를 사용하도록 하고 있으므로 논문 검색의 효율성을 높이고 사상체질의학회지의 인용지수를 높이기 위해 논문에 사용된 영문 주제어와 MeSH 용어와의 일치여부를 검토하는 것이 필요하다.

이에 본 연구에서는 사상체질의학회지 투고규정에 MeSH 용어 사용이 포함된 2009년 6월 이후 발표된 논문을 중심으로 영문 주제어의 특성 및 사용된 영문 주제어와 MeSH 용어 간의 일치여부를 분석하여 적절한 MeSH 용어의 활용을 모색하고자 하였다.

II. 研究方法

1. 연구 대상

사상체질의학회지의 경우 2009년 6월 개정된 투고 규정부터 논문의 영문 주제어의 사용을 의학주제용어(MeSH; Medical Subject Heading)를 사용하여 6개 단어 이내로 표기하도록 규정하고 있다. 이에 본 연구에서는 2009년 6월부터 2012년 12월까지 사상체질의학회지에 게재된 논문의 영문 주제어를 분석하였으며, 전체 14개 학회지, 177편 논문에 사용된 704개의 영문 주제어를 대상으로 하였다.

2. 연구 도구

본 연구에서는 대상 논문의 영문 주제어 적합성을

Table 1. The Number of Articles and Keyword for Each Year from 2009 to 2012 in Journal of Sasang Constitutional Medicine.

Year	Volume	Number of articles	Number of keyword	Mean of keyword
2009	21	35	140	4
2010	22	52	207	3.98
2011	23	52	194	3.73
2012	24	38	163	4.29
Total		177	704	3.98

판단하기 위해 <http://www.nlm.nih.gov/mesh/meshhome.html>에 접속하여 MeSH vocabulary에 대한 online search를 통해 정확한 MeSH 용어를 검색하였다. 또한 MeSH 용어는 아니지만 MEDLINE에서 적합한 MeSH 용어와 연결이 가능한 Entry 용어는 따로 분류하여 검색하였다.

3. 자료수집 및 분석 방법

본 연구는 사상체질의학회지 자료실을 통해 2009년 6월부터 2012년 12월까지 발표된 사상체질의학회지 논문을 수집하여 게재된 논문의 영문 주제어를 대상으로 분석하였다. 수집된 자료는 SPSS 17.0 Program을 이용하여 빈도분석(Frequency Analysis)을 실시하였으며, 영문 주제어의 적절한 단어 사용 수 및 의학주제 용어(MeSH)와의 일치여부를 연도별로 구분하여 분석하였다. 사상체질의학회지의 경우 투고규정에도 제시되어 있듯이 일반 의학논문과 다른 특성을 고려하여 경혈명이나 한약 처방명을 주제어로 사용한 경우에는 예외로 하였다.

III. 研究結果

1. 사상체질의학회지의 연도별 논문 수 및 영문 주제어 수

2009년 6월부터 2012년 12월까지 사상체질의학회지를 통해 발표된 논문은 전체 177편이며 영문 주제어수는 704개인 것으로 나타났다. 투고규정에 MeSH

용어사용이 명시된 시점을 기준으로 조사하였기 때문에 2009년의 경우 6월 이후에 발표된 논문만을 대상으로 하였지만 평균적으로 사상체질의학회지에서는 매년 40편의 논문과 170여개의 영문 주제어가 발표되고 있으며, 논문 한 편당 평균 3.98개의 영문 주제어가 사용되고 있는 것으로 나타났다(Table 1).

2. 사상체질의학회지의 연도별 영문 주제어와 MeSH 용어의 일치여부

2009년 6월 이후 사상체질의학회지에 발표된 논문에서 사용된 영문 주제어와 MeSH 용어와의 일치여부를 조사한 결과 전체 704개의 영문 주제어 중 MeSH 용어와 완벽하게 일치하는 경우는 107개(15.2%)였다. 다만 복수 오류를 비롯하여 순서를 바꾸어 사용한 경우, 약어를 사용하는 경우 등 MeSH 용어와 사소한 차이를 보인 경우는 65개(9.2%)로 나타났다. 또한 완벽하게 MeSH 용어와 일치하지 않는 경우는 394개(56%)로 나타났다.

사상체질의학회지에 투고되는 논문의 경우 다른 의학 관련 논문과는 다르게 사용되는 특정 주제어들이 있으며, 한약처방명이나 경혈명과 같은 주제어는 중국어 발음을 괄호 안에 병기하도록 하는 예외 항목을 두고 있다. 이러한 경우를 고려하여 완벽하게 MeSH 용어가 아닌 경우와 예외인 경우를 구분하여 살펴보았으며, 예외 항목에 포함되는 경우는 127개(18.0%)였고, MeSH 용어는 아니지만 유사한 개념으로 MEDLINE에서 적합한 MeSH 용어와 연결 가능한 Entry 용어의 경우 11개(1.6%)로 나타났다.

영문주제어와 MeSH 용어와의 일치여부를 연도별

Table 2. The Classification of Keyword According to Coincidence with MeSH in Journal of Sasang Constitutional Medicine.

Year	Key word	MeSH terms			Exception	Entry terms
		Completely matched n(%)	Trivially different n(%)	Completely non matched n(%)		
2009	140	22(15.7)	13(9.3)	69(49.3)	28(20.0)	8(5.7)
2010	207	31(15.0)	25(12.1)	107(51.7)	41(19.8)	3(1.4)
2011	194	30(15.5)	15(7.7)	111(57.2)	38(19.6)	0(0.0)
2012	163	24(14.7)	12(7.4)	107(65.6)	20(12.3)	0(0.0)
Total	704	107(15.2)	65(9.2)	394(56)	127(18.0)	11(1.6)

Table 3. Usage Distribution of The MeSH Term as a Keyword in Papers in Journal of Sasang Constitutional Medicine.

Year	Articles	Completely	Partially matched	Partially matched	Completely non	Completely	Paper without
		MeSH terms n(%)	terms $\geq 50\%$ n(%)	terms $< 50\%$ n(%)	MeSH terms n(%)	Exception n(%)	keyword n(%)
2009	35	1(2.9)	9(25.7)	11(31.4)	13(37.1)	1(2.9)	0(0.0)
2010	52	0(0.0)	7(13.5)	17(32.7)	25(48.1)	2(3.8)	1(1.9)
2011	52	0(0.0)	4(7.7)	20(38.4)	25(48.1)	3(5.8)	0(0.0)
2012	38	0(0.0)	5(13.2)	13(34.2)	20(52.6)	0(0.0)	0(0.0)
Total	177	1(0.6)	25(14.1)	61(34.5)	83(46.9)	6(3.4)	1(0.6)

로 분석한 결과 완벽하게 일치하는 경우는 차이가 없는 것으로 나타났으며, 일치하지 않는 경우는 2009년도 49.3%에서 2012년 65.6%로 증가한 것으로 나타났다(Table 2).

3. 사상체질의학회지의 논문별 영문주제어의 MeSH 용어 사용 분포

지난 2009년 6월 이후 발표된 177편의 논문에서 사용된 평균 3.98개의 영문 주제어를 대상으로 MeSH 용어 사용 분포를 조사하였다. 분석 시 전체 논문에서 사용된 11개 Entry 용어는 MeSH 용어로 포함시켜 분석하였으며, 예외 용어는 분석에서 제외하였다. 분석 결과 사용된 모든 영문 주제어가 MeSH 용어와 일치하는 경우는 1편(0.6%)이었으며, 50% 이상 일치하는 경우가 25편(14.1%), MeSH 용어와 일치하는 비율이 50% 미만인 경우는 61편(34.5%) 것으로 나타났다. 또한 모든 영문 주제어가 일치하지 않는 경우는 83편(46.9%)이었으며, 모든 영문 주제어가 예외인 경우는 6편(3.4%), 논문에 영문주제어가 없는 경우도 1편(0.6%) 있는 것으로 나타났다(Table 3).

4. 사상체질의학회지의 연도별 부분 일치하는 MeSH 용어의 차이

본 연구에서 분석한 전체 704개의 영문 주제어 중 MeSH 용어와 완벽하게 일치하지는 않지만 부분적으로 일치하는 영문주제어는 65개였으며, 주로 단, 복수 사용이 적절하지 못하거나 분리해서 사용해야 MeSH 용어가 되는 경우, 약어를 사용하는 경우가 대부분인 것으로 나타났다. 이 중 단수와 복수를 정확하게 사용하지 못한 경우 29개(44.6%), 분리해서 사용해야 MeSH 용어가 되는 경우 25개(38.5%), 약어를 사용한 경우 9개(13.8%), 순서를 바꾸어 사용한 경우가 2개(3.1%) 순으로 나타났다(Table 4).

5. 사상체질의학회지의 영문 주제어의 빈도와 MeSH 용어 사용여부

본 연구에서 분석한 2009년 6월 이후 발표된 사상체질의학회지 논문에서 사용된 영문 주제어 중 자주 사용된 용어는 “(Sasang) Constitution”(46회)과 “(Sasang) Constitutional Medicine”(39회)로 나타났다. 그러나 이

Table 4. Yearly Differences of Partially Matched MeSH Term in Journal of Sasang Constitutional Medicine.

Year	Trivially different MeSH terms					Total n(%)
	Difference of Singular and Plural n(%)	Difference of Word Order n(%)	Use of Abbreviation n(%)	Need to be Separated n(%)		
2009	6(46.2)	0(0.0)	1(7.7)	6(46.2)	13(100.0)	
2010	9(36.0)	2(8.0)	7(28.0)	7(28.0)	25(100.0)	
2011	7(46.7)	0(0.0)	0(0.0)	8(53.3)	15(100.0)	
2012	7(58.3)	0(0.0)	1(8.3)	4(33.3)	12(100.0)	
Total	29(44.6)	2(3.1)	9(13.8)	25(38.5)	65(100.0)	

Table 5. Frequency of Keyword and Whether to Use The MeSH Term in Journal of Sasang Constitutional Medicine.

Frequency	Keyword	Classification	Possible MeSH Terms
46	(Sasang) Constitution	Completely non matched	
39	(Sasang) Constitutional Medicine	Completely non matched	
18	Soyangin	Completely non matched	
15	Soeumin	Completely non matched	
15	Taeceumin	Completely non matched	
5	Questionnaire	Trivially different	Questionnaires
4	Health State	Trivially different	Health Status
4	Sasang Diagnosis	Completely non matched	
4	Herbal Medicine	Completely matched	
4	Origin	Completely non matched	
4	Cytokine	Trivially different	Cytokines
4	Diagnosis	Completely matched	
3	Atopic Dermatitis	Trivially different	Atopic / Dermatitis
3	Metabolic Syndrome	Completely matched	
3	TCI(Temperament and Character Inventory)	Trivially different	Temperament / Character / Inventory
3	Physiological Symptoms	Completely non matched	
3	Safety	Completely matched	
3	Face	Completely matched	
3	LD50	Trivially different	Lethal Dose 50
3	Acute Toxicity(Test)	Trivially different	Acute / Toxicity Tests
3	Algorithm	Trivially different	Algorithms
3	Equilibrium Function	Completely non matched	
3	Clinical Research	Completely non matched	
3	Classification	Completely matched	
3	Change(s)	Completely non matched	
3	Fever	Completely matched	
3	Psoriasis	Completely matched	

는 모두 MeSH 용어가 아니었으며, “Soyangin”(18회)과 “Soeumin”(15회), “Taeceumin”(15회) 역시 MeSH 용어가 아닌 것으로 나타났다. MeSH 용어로 가장 많이 사용된 영문 주제어는 “Herbal Medicine”(4회)인 것으로 나타났다. “Diagnosis”, “Metabolic syndrome”, “Safety”, “Face”, “Classification”, “Fever”, “Psoriasis” 역시 영문 주

제어로 사용 적합한 MeSH 용어인 것으로 나타났다. 그밖에 사소한 차이를 보인 용어로 “Health state”는 “Health status”로 바꾸어 사용해야 하며, “Cytokine”나 “Questionnaire”, “Algorithm”의 경우 “Cytokines”, “Questionnaires”, “Algorithms”라는 복수 형태로 사용해야 MeSH 용어가 될 수 있다. 또한 “LD50”나 “TCI”

같은 경우 약어를 사용하지 않아야 하며, “Atopic dermatitis”나 “Acute toxicity test” 같은 경우는 단어를 분리해서 사용해야 MeSH 용어가 될 수 있다(Table 5).

IV. 考 察

논문에서 사용되는 주제어는 논문의 내용을 쉽게 파악할 수 있도록 하고 검색 시 접근가능성을 최대화시키는 매개체로서 역할을 한다. 최근 근거중심의학(Evidence-Based Medicine)의 발전으로 인해 논문검색의 중요성이 한층 더 커졌으며⁴, 이에 따라 효과적이고 효율적인 논문 검색을 위한 적절한 영문 주제어 사용이 강조되고 있다. 원하는 논문을 정확하게 찾고 그렇지 않은 논문을 배제하여 논문 검색의 효율성을 높이기 위해 그동안 국외 유명 학술지들은 저자가 논문의 주제어를 선정할 때 MeSH 용어를 사용할 것을 요구하여 왔다⁹. 이와 더불어 여러 전문가들은 MeSH 용어가 검색의 효율을 높인다는 공통된 견해를 밝히고 있으며, 국내 여러 학회지에서는 투고규정을 통해 영문주제어 수를 제한하는 동시에 MeSH 용어 사용을 필수로 규정하는 경우가 늘어나고 있다.

MeSH는 미국 국립의학도서관(NLM)에서 만든 의학용어집으로 의학용어를 체계적으로 분류하여 각 용어마다 상위어, 하위어 및 유사어를 정리하여 정확하고 편리한 검색에 도움을 주고 있으며, 많은 국내의 학술지에서는 미국 국립의학도서관(NLM)에서 제시한 MeSH 용어를 영문 주제어로 사용하여 국제적 기준에 맞추도록 권장하고 있다. 이러한 MeSH 용어에 대하여 사상체질의학회지에서는 2009년 6월 투고규정 개정을 통해 사상체질의학회지에 투고되는 논문의 영문 초록 아래에 표기되는 주제어를 6개 이내로 제한하고 있으며, 의학주제용어(MeSH) 사용을 명시하고 있다. 이는 2003년부터 MeSH 용어를 사용하도록 한 대한간호학회지와 기본간호학회지를 포함하여 2004년에 MeSH 용어 사용을 규정한 대한응급의학회지보다는 다소 늦은 감이 있지만, 다른 한의학 관련 학회지에

비해서 비교적 일찍 MeSH 용어를 이용한 영문 주제어 사용을 투고규정에 제시하였다.

본 연구에서는 영문 주제어의 MeSH 용어 사용을 학회지 투고규정에 제시하고 있는 사상체질의학회지 논문을 대상으로 논문에 사용된 영문 주제어와 MeSH 용어 간의 일치여부를 분석하고자 하였다.

연구결과 사상체질의학회지에서 MeSH 용어 사용을 투고규정에 제시한 2009년 6월부터 현재까지 발표된 177편의 논문에서 사용된 704개의 영문 주제어 중 완벽하게 MeSH 용어와 일치하는 경우는 15.2%였다. 이는 MeSH 용어 사용이 투고규정에 제시된 이후의 논문을 바탕으로 분석한 논문과 비교하였을 때 대한응급의학회지¹⁰ 50.7%, 대한간호학회지¹¹ 51.6%, 기본간호학회지⁷ 59.8% 보다 매우 낮은 수준인 것으로 나타났다. 또한 영문 주제어와 MeSH 용어 간의 연도별 일치여부 역시 매년 평균 15% 정도로 비슷하였고 전혀 다른 용어를 사용하는 경우는 오히려 매년 증가하는 것으로 나타나 저자들의 MeSH 용어 사용에 대한 인지도의 변화가 없었을 뿐만 아니라 투고규정 개정 이후 이에 대한 교육이나 홍보 같은 후속 조치가 이루어지지 않았던 것으로 파악된다.

본 연구에서 분석한 전체 704개의 영문 주제어 중 MeSH 용어와 완벽하게 일치하지는 않지만 부분적으로 일치하거나 사소한 차이를 보인 경우는 64개(9.1%)였으며, 주로 단, 복수 사용이 적절하지 못하거나 분리해서 사용해야 MeSH 용어가 되는 경우, 약어를 사용하는 경우가 대부분이었다. 이러한 사소한 차이는 기본간호학회지⁷의 경우 4.9%인 것으로 나타났으며, 대한응급의학회지¹⁰ 5.2%, 논문 선정기준에 차이가 있어 정확한 비교는 어렵지만 대한가정의학회지⁵ 3.8%인 것으로 나타나 사상체질의학회지와 비교하여 모두 적은 것으로 나타났다.

사상체질의학회지 논문에 사용된 영문 주제어 중 적절한 MeSH 용어를 사용할 수 있음에도 불구하고 주의를 기울이지 않아 잘못 사용된 경우를 다빈도 영문 주제어를 기준으로 살펴보면 “Health State”의 경우 “Health Status”가 올바른 표현이며, “Cytokine”,

“Questionnaire”의 경우 “Cytokines”, “Questionnaires”라는 복수로 사용해야 한다. 또한 MeSH 용어는 대부분 단수보다는 복수로 사용하는 경우가 많으며, 대부분 약어가 아닌 전체용어를 기술하는 것이 바람직하므로 “LD50”과 같은 약어는 “Lethal Dose 50”으로 사용해야 하며, “TCI”는 “Temperament”, “Character”, “Inventory”로 각각 풀어 써야 정확한 MeSH 용어가 될 수 있다. 단, 복수 오류나 약어 사용 등과 같은 사소한 차이는 연구자가 조금만 주의를 기울인다면 충분히 MeSH 용어로 사용이 가능하므로 MeSH 용어 활용에 대한 홍보 및 교육을 통해 이러한 오류를 줄일 수 있을 것으로 생각된다. 또한 Entry 용어가 사용된 경우가 1.6%인 것으로 나타나 기본간호학회지⁷ 13.5%, 대한성형외과학회지⁶ 13.3%, 대한물리의학회지¹² 4.1% 보다 적었다. Entry 용어는 MeSH 용어는 아니지만 MeSH 용어와 유사한 개념으로 MEDLINE에서 적합한 MeSH 용어와 연결이 가능하므로 적절한 MeSH 용어가 없을 때는 사용할 수 있지만 적절한 MeSH 용어가 있음에도 불구하고 Entry 용어를 사용하는 것은 피해야한다. 그러므로 논문의 주제어를 선정할 때는 MeSH Browser 검색을 통해 Entry 용어를 MeSH 용어로 전환하여 사용하여야 한다⁴.

논문별로 사용된 영문주제어의 MeSH 용어 사용 분포에서는 모든 영문 주제어가 MeSH 용어와 일치하는 경우는 전체 177개의 논문 중 1편(0.6%)에 불과하였으며, 모든 영문 주제어가 일치하지 않는 경우가 83편(46.9%), 논문에 영문주제어를 하나도 사용하지 않은 경우도 1편(0.6%)이었다. 이는 선행연구 결과 기본간호학회지⁷의 경우 모든 영문주제어가 일치하는 경우는 25.3%, 모두 일치하지 않은 경우가 8.0%였으며, 대한간호학회지⁴의 경우 일치하는 용어가 없는 경우가 27.5%라는 결과와 비교해 볼 때 저자들의 MeSH 용어에 대한 인지도가 매우 낮을 뿐만 아니라, MeSH Browser 검색을 적절히 하지 않고 있는 것으로 여겨진다. 특히 논문에 영문 주제어를 사용 하지 않는 것은 바람직하지 않으며, 이는 문헌검색 시 검색 대상에서 제외될 수 있기 때문에 반드시 영문 주제어를

규정에 맞게 사용해야 한다.

사상체질의학회지의 경우 한약처방명이나 경혈명 과 같은 주제어는 중국어 발음을 괄호 안에 병기하도록 하는 예외 항목을 두고 있는데 이러한 예외 항목에 포함되는 경우는 전체 영문 주제어의 18.0% 이었으며, 논문에 사용된 주제어가 전부 예외 용어로 구성된 경우는 6편(3.4%)인 것으로 나타났다. 이러한 예외 항목은 한의학 관련 학술지에 투고되는 논문에 사용되는 특정 주제어들이 다른 의학 관련 논문의 주제어와 다른 특성이 있다는 점을 고려할 때 필요한 규정이라고 생각된다. 그러나 모든 주제어를 이러한 예외 항목으로 선정하는 것은 논문 검색의 효율성을 높이기 위해 피해야할 것이다.

마지막으로 사상체질의학회지 논문에서 사용된 영문 주제어를 다빈도 순으로 나누어 분석한 결과 “(Sasang) Constitution”과 “(Sasang) Constitutional Medicine”이 가장 많이 사용된 것으로 나타났으며, “Soyangin”과 “Soeumin”, “Taeecumin”도 많이 사용되고 있었으나 이는 모두 MeSH 용어가 아니다. 또한 태음인을 영문 주제어로 사용한 경우에도 Taeecumin, Taeumin, Tae-eumin, Taeecum Constitutional type 등으로 다르게 표기하고 있었으며, 이는 소음인, 소양인의 경우도 마찬가지 인 것으로 나타났다.

MeSH 용어가 의학용어를 다루고 있지만 대부분 서양 의학에 치우쳐진 경향이 있어 아직까지 대체의 학이나 전통의학 분야에 적합한 MeSH 용어가 마련되어 있지 않았으며, 전통의학 분야가 새롭게 발전하면서 생겨나는 개념들이 MeSH 용어에 곧바로 반영되지 못하고 있는 것이 현실이다. 따라서 사상체질의학 관련 용어를 비롯한 전통의학 관련 용어들이 MeSH 용어로 채택되도록 하는 것이 우리가 지속적으로 노력해야 할 과제라 여겨진다. 이와 관련하여 관련 용어의 영문 표준화 작업이 반드시 필요한 과정이라 여겨지며, 다행히 사상체질의학회에서는 사상의학 용어 관련하여 학회 차원에서 표준어를 지정하고 이를 사용하도록 규정하고 있으며, 꾸준히 개정작업이 이루어지고 있어 이에 대한 홍보만 적절하게 이루어진다면

다른 표기법으로 인한 문제를 해결될 수 있을 것으로 여겨진다.

MEDLINE 검색에 있어서 MeSH 용어 사용은 필수적인 것으로¹³, 국내외 유명 학회지들은 정확한 영문 주제어 사용을 위해 논문 투고 시 저자가 중심단어를 선정하지 않고 전문 편집인이 직접 정리하도록 하는가 하면, 전문가에 의해 일정 기간마다 게재된 논문에 사용된 영문 주제어를 MeSH 분류표기에 맞게 수정 후 PubMed에 등재하는 등 다양한 노력을 기울이고 있다¹⁰. 그러나 아직까지 전통의학 분야에서는 이러한 노력이 부족한 실정이다.

전통의학 및 사상체질의학과 관련된 논문들이 매년 새롭게 작성되어 발표되고 이러한 논문들은 진료나 새로운 연구를 위한 정보로 공유되고 재활용되고 있다¹⁴. 같은 논문에 각각 다른 주제어가 사용된다면 논문 검색 시 해당 주제와 관련된 논문에 대한 접근성이 제한되는 경우가 있다. 그러므로 찾고자 하는 주제의 논문들을 효율적으로 검색하기 위해 정확한 주제어 사용이 반드시 필요하며, MeSH 용어를 사용할 경우 접근 가능성의 제한을 극복할 수 있을 것이다.

앞으로 사상체질의학을 비롯한 전통의학의 발전을 위해 연구자들의 MeSH 용어 사용에 대한 올바른 이해가 선행되어야 하며, 학회 차원에서의 투고규정 안내 및 MeSH 용어 사용에 대한 교육 및 사상의학 용어의 MeSH 등재를 위한 노력이 필요하다 여겨진다.

V. 結 論

본 연구는 사상체질의학회지 투고 논문의 영문 주제어 사용에 MeSH 용어를 사용하도록 규정한 2009년 6월 이후 사상체질의학회지를 통해 발표된 177편의 논문의 704개 영문 주제어를 대상으로 MeSH 용어 사용의 적절성을 평가해 보고자 하였다. 그 결과 논문에 사용된 영문 주제어가 MeSH 용어와 일치하지 않는 경우가 394개(56%)인 것으로 나타나 아직까지 사상체질의학회지의 투고규정에 제시된 영문 주제어에 대한

MeSH 용어 사용이 미흡한 것으로 나타났다.

한의학을 비롯한 사상체질의학의 국제적인 발전을 위해서 사상체질의학회지에 게재된 논문들이 여러 분야에 인용되어 논문의 연구결과가 다른 연구에 영향을 미칠 수 있도록 국제적 기준에 맞추어진 영문 주제어 사용이 반드시 필요하다 여겨진다.

VI. 感謝의 글

본 연구는 한국한의학연구원 주요사업 “사상체질의학 연구의 국제적 활성화를 위한 베트남 협력 임상 연구(K13360)”의 지원을 받아 수행되었습니다.

VII. 參考文獻

1. Lowe HJ, Barnett GO. Understanding and Using the Medical Subject Headings(MeSH) Vocabulary to Perform Literature Searches. JAMA. 1994;271(14):1103-1108.
2. Womack KR. Conformity for Conformity's Sake? The Choice of a Classification System and a Subject Heading System in Academic Health Science Libraries. Cataloging & Classification Quarterly. 2006;42(1):93-115.
3. Stewart MG, Kuppessmith RB, Moore AS. Searching the Medical Literature on the Internet. Otolaryngologic Clinics of North America. 2002;35:1163-1174.
4. Lee CS, Moon HW. A comparison Study of Subject Words of Korean Medical Journal Papers: Author Keywords vs MeSH Terms Assigned by MEDLINE. Journal of Korean Society for Information Management. 2000;17(3):109-124. (Korean)
5. Kim BS, Kim SY. The Coincidence of the English Keywords of the Journal of Korean Academy of Family Medicine with MeSH and Selection Validity. Korean Journal of Family Medicine. 1998;19(7):531-537.

- (Korean)
6. Hwang K, Seo MS, Lee SI. The Coincidence of the English Keywords with Medical Subject Headings(MeSH) in the Journal of Korean Society of Plastic and Reconstructive Surgeons(JKSPRS). Journal of the Korean Society of Plastic and Reconstructive Surgeons. 2002;29(5):464-468. (Korean)
 7. Chung SK, Sohng KY, Kim KH. Comparison of Key Words of the Journal of Korean Academy of Fundamentals of Nursing with MeSH (2003-2007). Journal of Korean Academy of Fundamentals of Nursing. 2008;15(4):558-565. (Korean)
 8. MeSH(Medical Subject Heading).
<http://www.nlm.nih.gov/mesh/meshhome.htm>
 9. Carke MI, Greaves S, James S, MeSH Terms Must be Used in MEDLINE Searches. BMJ. 1997;314(7088):1203.
 10. Cho JS, Lee MJ. Original Articles : Coincidence Analysis of Key Words and MeSH Terms in the Journal of the Korean Society of Emergency Medicine. Journal of the Korean Society of Emergency Medicine. 2009; 20(6):722-728. (Korean)
 11. Jeong GH, Ahn YM, Cho DS. Coincidence Analysis of Keywords of the Journal of Korean Academy of Nursing with MeSH. Journal of Korean Academy of Nursing. 2005;35(7):1420-1425. (Korean)
 12. Roh JS. The Comparison of Keyword of Articles in Journal of the Korean Society of Physical Medicine with MeSH. Journal of the Korean Society of Physical Medicine. 2012;7(3):367-377. (Korean)
 13. International Committee of Medical Journal Editors. Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals. Annals Internal Medicine. 1997;126:34-47.
 14. Lee JS, Oh YS, Han SH, Lee YS. A Korean MeSH Keyword Suggestion System for Medical Paper Indexing. Healthcare Informatics Research. 2005;11(4): 337-343. (Korean)